

■ Consultation Services for Foreign Residents/外国人のための生活相談

*Closed Sundays and national holidays
(令和元年12月29日(日)〜1月3日(金)、祝・休日を除く)

Services/内容	Mon./月曜日	Tue./火曜日	Wed./水曜日	Thu./木曜日
Everyday Life Consultation and Administrative Information Guidance/生活の相談・市の案内 Time/時間: 9am - 12pm	English/英語 Tagalog/タガログ語	Korean/韓国・朝鮮語	English/英語 Portuguese/ポルトガル語	Chinese/中国語
Citizens' Consultation Room, Omiya Ward Office 2F/大宮区役所2階 市民相談室 TEL 048-646-3097				
Multilingual Daily Life Consultation Service/生活の相談 Time/時間: 9am - 12pm, 1pm - 3pm ※ last appointment at 2pm (午後2時まで受け付け)	—	Chinese/中国語	English/英語 9am - 12:30pm, 1pm - 2:30pm	Korean/韓国・朝鮮語
International Exchange Center(IEC), Saitama Tourism and International Relations Bureau (STIB) (9F Comunale, Urawa Sta. East gate)/さいたま観光国際協会 国際交流センター(浦和駅東口・コムナーレ9階) TEL 048-887-1506				

■ News from Saitama City/さいたま市からのお知らせ

Come watch the Japanese Speech Contest

The International Exchange Center is hosting a Japanese speech contest. Admission to watch the contest is free so be sure to drop by, bring your family and friends, and show your support.

Date/ Time: Feb.1, 2020, 1pm-4pm

Venue: Multipurpose Hall, Urawa Community Center (COMUNALE 10F, Urawa Station east exit)

Details: Foreign applicants will be giving speeches in Japanese on the topic "I want to take "this" back to my country!"

Guest capacity: 200 (No reservations required. First come, first served basis)

Fee: Free

Inquiries: IEC, STIB Tel: 048-813-8500 Fax: 048-887-1505

Garbage Separation App Available in Multi-languages

The Garbage Separation App provides information on how and when to dispose of garbage according to your residential area.

Languages: English, Chinese, Korean, and Portuguese

Compatibility: iOS or Android

Main features: Search for how to sort each garbage item. Check weekly and monthly garbage collection days at a glance. Download from App Store or Google Play for FREE.

Inquiries: For more details, please contact the Waste Reduction and Recycling Policy Division

Tel: 048-829-1338 **Fax:** 048-829-1991

Email: shigen-junkan@city.saitama.lg.jp



外国人による日本語スピーチ大会を開催します

●日時/2月1日(土) 午後1時から午後4時まで

●会場/浦和コミュニティセンター 多目的ホール(浦和駅東口・コムナーレ10階)

●内容/外国人が「これ、国に持って帰りたい!!」をテーマに日本語で話すスピーチを聞く

●定員/200人(当日先着順) ※費用はかかりません。

●問合せ/国際交流センター TEL 048-813-8500 FAX 048-887-1505

外国語版ごみ分別アプリを配信しています

ごみの出し方や、ごみを出すときに注意すること、ごみを集める日をお知らせしてくれるアプリをさまざまな言語で配信しています。

●対応言語/英語、中国語、韓国・朝鮮語、ポルトガル語

※iOSとAndroidに対応しています。

下の二次元コードかApp Store、Google Playから、無料でダウンロードできます。



iOS ver.



Android ver.

●問合せ/資源循環政策課 TEL 048-829-1338 FAX 048-829-1991
✉shigen-junkan@city.saitama.lg.jp

寄付ありがとうございました



ふれあい福祉基金へ ▶大宮新舞踊連盟 会長 鳳 粹光さん 5万9,773円 ▶卓球フレンドリー 黒田春夫さん 1万円 ▶さいたま市大宮歩け協会 3,565円 ▶宮原青年クラブ 5万円 ▶桜三商工会 代表 初澤未次さん 5万円

さいたま市社会福祉協議会へ ▶さいたま商工会議所 11万

4,905円 ▶カルソニックカンセイ労働組合さいたま分会 10万円 ▶匿名 5,000円

さいたま市「ふるさと応援」寄附にご協力ください

本市を応援して下さる皆さんからの寄付を募集しています。詳しくは、市ホームページをご覧ください。